

UDALAREN OSOKO BILKURA

2017ko EKAINAREN 21ean EGINDAKO APARTEKO BATZARRALDIA

Elkartutakoak

Alkatea

Jon Luqui Albisua, jauna (E.A.J./P.N.V.)

Zinegotziak

Igor Zubillaga Aguado, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Itziar Agirre Berriotxoa , andrea (E.A.J/ P.N.V)
Jon Albisua Garmendia, jauna (E.A.J/ P.N.V)
Maialen Fidalgo Mendizabal, andrea (E.A.J/ P.N.V)
Oihane Zabaleta Mujika, andrea (E H Bildu)
Iñaki Etxaniz Arregi, jauna (E H Bildu)
Nerea Altolaguirre Berastegui, andrea (E H Bildu.)
Aitor Otegi Epelde, jauna (EH Bildu)
Matilde Sanz García, andrea (EH Bildu)
Fco. Javier Martin Mateo, jauna (P.S.E.-E.E)
Natividad Nieves Medina andrea (P.S.E.-E.E)
Alberto La Rosa Viedma (Irabazi)

Idazkaria

María Jose Begiristain Zabalo andrea

Kontu hartzailea

Ainhoa Olano Garmendia andrea

Urretxun bi mila eta hamazazpiko ekainaren hogeita batean.

Arratsaldeko zazpiak direnean, aldez aurretik deitutako aparteko batzarraldia egiteko, Udalbatzarra bildu da udaletxeko batzar areto

En Urretxu a veintiuno de junio de dos mil diecisiete.

Siendo las diecinueve horas se reúne en la Sala Capitular del Ayuntamiento el Pleno de la Corporación al objeto de celebrar sesión

nagusian; goian agertzen diren udal-bazkideak elkartu dira.

extraordinaria para la que había sido convocada y a la que asistieron los Señores Corporativos que arriba se indican.

Lehendakariak ekitaldiari hasiera eman dio, eta bere aginduz, eguneko gai-zerrendan sartutako gai ei eztabaidatzeari ekin diote

Abierto el acto por la Presidencia y de su orden se pasó a tratar los asuntos relacionados en el Orden del Día

1.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzaitzaren txostena__2017-KALD-000004-00 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea	1.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: expediente modificación créditos nº 2017-KALD-000004-00.
2.- Kreditu transferentzia modalitateko 2017-KALD-000006-00 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea: onarpena.	2.- Expediente modificación créditos nº 2017-KALD-000006-00, modalidad transferencia de créditos: aprobación
3.- Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop.- k sustatutako " Haurreskolaren barruko eraberritze" obra: interes berezikoa edo udal onurakoa dela aitortpena.	3.- Obra "Rehabilitación interior haurreskola" promovida por Urretxu-Ikastola S.Coop.: declaración de especial interés o utilidad municipal.
4.- Aita Pasiotarrek egindako hirigintza-lagapenak: onarpen-erabakiaren aldaketa.	4.- Cesiones urbanísticas Padres Pasionistas: modificación acuerdo de aceptación.
5.- Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko lankidetzeta-hitzarmena, Sarralden musika-entseguetarako lokalen proiektua abiarazteko eta kudeatzeko.	5.- Convenio de colaboración entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para la puesta en marcha y gestión del proyecto de locales de ensayo de música en Sarralde.
6.- Kale garbiketa kontratua: elkarrekin adostutako kontratuaren hutsalketa	6.- Contrato limpieza viaria: rescisión mutuo acuerdo
7.- LGTBI harrotasun eguna: adierazpen instituzionala.	7.- Declaración institucional Día del orgullo LGTBI



Urretxuko udala



1.- Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregelaren betetzeari buruzko kontuhartzaitzaren txostena 2017-KALD-000004-00 zenbakia duen kreditu aldaketa espedientea.

Ekainaren 1eko Alkatetzaren Ebazpen bidez 2017ko 4. Kreditu Aldaketa onartu zen, kreditu gehigarrien bidezkoa.

Espedientea honek betetzen du 2017rako ezarritako finantza iraunkortasunaren helburua, ez ordea aurrekontu egonkortasunaren helburua eta gastuaren araua.

Defizitaren (aurrekontu egonkortasunaren) helburua betetzen ez duten toki entitateek plan ekonomiko-finantzarioa egin beharko dute, jarduneko urtean edota hurrengoan egoera zuzenduko dela bermatuko duena. Hala ere, helburua ez-betetzea diruzaintzako gerakina erabiltzearen ondorioz gertatu bada, planaren ordezkari, 1/2013 Foru Arauaren 5. Artikuluaren hirugarren paragrafoan aurreikusitako komunikazio egin beharko zaio Udalbatzari, 2017ko Jarraibidearen 3. Erregelaren ezarritakoari jarraituz.

Era berean, gastuaren araua betetzen ez duten toki entitateek plan ekonomiko finantzario ordezkari ahal izango dute, Kontu-hartzaileak egindako berariazko txostena, non entitatearen finantza iraunkortasuna aztertu, ebaluatu eta egiaztatuko den, udalbatzarrari jakinaraziz, beti ere baldintza hauek aldi berean betetzen baditu: 2016ko aurrekontuaren likidazioan altxortegi gerakina eta aurrezki garbia positiboak izatea, eta 2017rako ezarritako defizitaren eta zor publikoaren helburua betetzea.

Beraz, Urretxuko Udalak ezarritako baldintzak betetzen dituenek, ez dago behartuta plan

1.- Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto: expediente modificación créditos nº 2017-KALD-000004-00.

Por Resolución de Alcaldía de fecha 1 de junio de 2017 se aprueba la modificación de créditos nº4/2017, en la modalidad de créditos adicionales.

Este expediente de sí cumple el objetivo de sostenibilidad financiera, sin embargo no cumple el objetivo de estabilidad presupuestaria ni la regla del gasto para 2017.

Las entidades locales que no cumplan el objetivo de déficit (estabilidad) deberán formular un plan económico-financiero, que garantice la corrección de la situación en el año en curso o el siguiente. No obstante, en caso de que el incumplimiento del objetivo se produzca como consecuencia de la utilización del remanente de tesorería, dicho plan se sustituirá por la comunicación al Pleno prevista en el párrafo tercero del artículo 5 de la Norma Foral 1/2013, de acuerdo a la 3ª Regla de la Instrucción para 2017.

Asimismo, las entidades que no cumplan la regla de gasto podrán sustituir un plan económico-financiero por una comunicación al Pleno, firmada por Intervención, en que se analice, evalúe y acredite la sostenibilidad financiera de la entidad, siempre y cuando cumplan simultáneamente las siguientes condiciones: haber liquidado el presupuesto de 2016 con remanente de tesorería y ahorro netos positivos, y cumplir los objetivos de déficit y deuda pública para 2017.

Por lo tanto, el Ayuntamiento de Urretxu, al cumplir las condiciones estipuladas, no está obligado a

ekonomiko-finantzarioa onartzera, eta Udalbatzarrari egiten zaion jakinarazpen honekin ordezkatu ahal izango du.

Gaiaren inguruan, alkateak azaldu du kredituen aldaketak (4. zenbakia) aurrekontuetako hemeretzi kontu-sail aldatu dituela; horietako batzuk lehengoak dira, eta berriak dira, berriz, beste batzuk:

- Abokatu eta prokuradoreen zerbitzu-sarien sailean (12. kodea), 70.000 euroko gehikuntza izan da, aurreko legealditik datozen auzien ondorioz udalak aurtentuen epaiketengatik.
- Elizaren ezkerraldera kokatutako pasiotarren eraikinen erosketaren bigarren zatia ordaintzeko, kontu-sail berri bat sortu da: 48.512,28 €.
- 182. kontu-sailean, 30.000 €-ko gehikuntza egin da Ederrena pilotalekuko aldagelak berritzeko.
- Sozietateen plazaren zoladura konpontzeko kontu-saila handitu egin da, 20.000 €-tik 55.000 €-ra.
- Auzoetako jarduketetarako kontu-sail orokorra handitu egin da, 53.000 €-ko kopururaino. Hainbat lanetarako erabiliko da: oinezkoentzako pasabide jasoak egiteko, zabor-edukiontzien gunek egokitzeko, Golden plazan eta Sorginzulo parkingean aparkalekuak egokitzeko.

aprobar un plan económico-financiero y lo podrá sustituir por esta comunicación al Pleno.

Al hilo del asunto el sr.alcalde expone que la modificación de créditos nº 4 aprobada supone cambios en diecinueve partidas presupuestarias, algunas existentes y otras de nueva creación:

- Incremento de 70.000 € en la partida de honorarios para abogados y procuradores (código 42) derivado de los juicios que está afrontando este año el ayuntamiento como consecuencia de litigios que provienen de la anterior legislatura.
- Creación de nueva partida para el pago del 2º plazo de la compra a los Pasionistas de los edificios sitos en la parte izquierda de la iglesia: 48.512,28 €.
- Incremento de 30.000 € en la partida 182 (inversiones frontón) para ejecutar la reforma de los vestuarios del frontón Ederrena.
- La partida correspondiente a la reparación del pavimento de la plaza de sociedades ha pasado de 20.000 € a 55.000 €.
- Se amplía la partida genérica para actuaciones en barrios hasta la cantidad de 53.000 €, que se destinarán a pasos elevados para peatones, adecuación de zonas de contenedores de basuras, adecuación de las plazas de aparcamiento de la Plaza del Golden y del parking de Sorginzulo.



Urretxuko udala



- Gizarteko Ekintzako Saileko kontu-sailak handitu egin dira: + 4.500 € aniztasun eta bizikidetzarako; familiako esku-hartzeak (6.000 euro); larrialdi sozialetarako etxebizitza prestatzea (1.500 euro); mendekotasunei aurrea hartzeko nerabeentzako plana (2.000 euro), eta prebentzio-programak (5.000 euro).
- Sarraldeko musika-entseguetarako lokalak abian jarri eta kudeatzera zuzendutako jarduketak kreditu osagarri bat jaso du, 25.000 €-koa.
- Aurrekontu-sail berriak sortu dira, besteak beste: zubiaren pinturarako eta autobus markesinarako (10.500 €), Sarraldeko ingurua garbitzeko (10.000 €), Jose Mari Iparragirren estatua eta haren ingurua berritzeko (10.000 €), Zumarragako La Salle-Legazpi Ikastetxearekin egindako lankidetzak-hitzarmenerako (10.000 €), eta igerileku berriaren ontzia berritzeko egikaritze-proiektua idazteko (18.600 €), Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura Diputatu Denis Itxaso jaunak agindutako laguntza-ekonomikoaren zain gauden bitartean.
- Se amplían partidas del Departamento de Acción Social, + 4.500 € diversidad y convivencia; intervención familiar (6.000 euros), habilitación vivienda de emergencia social (1.500 euros), plan de prevención de adicciones para adolescentes (2.000 euros) y programas de prevención (5.000 euros).
- La actuación destinada a la puesta en marcha y gestión del proyecto de locales de ensayo de música de Sarralde recibe un crédito adicional de 25.000 €.
- Se crean nuevas partidas presupuestarias, entre ellas, la pintura del puente y la marquesina del autobús (10.500 €), la limpieza ambiental de Sarralde (10.000 €), la rehabilitación de la estatua de Jose Mari Iparragirre y su entorno (10.000 €), el convenio de colaboración con Asociación de las Escuelas Legazpi – La Salle de Zumarraga (10.000 €) y la redacción del proyecto de ejecución para la reforma del vaso de la nueva piscina (18.600 €), a la espera aún del apoyo económico prometido por el Diputado de Cultura de la Diputación Foral de Gipuzkoa, Denis Itxaso.

Azalpen horren ostean, hitza eskatu du Zabaleta andreak (EH Bildu), eta adierazi du, Ogasun Batzordean eta Kontuen Batzorde Berezian azaldu zuenaren ildotik, zenbateko garrantzitsua dela aztergai dutena; horregatik, uste du azterketa bat egitea merezi duela, lehenetsuneko jarduketak diren edo egunero bilakabidearen ondorio diren ikusteko

Tras esta exposición pide la palabra la sra. Zabaleta, EH Bildu, quien expone que, tal y como ya señaló en la Comisión de Hacienda y especial de Cuentas, entiende que se trata de un importe importante y cree que merece un análisis para ver si se trata de actuaciones prioritarias o de actuaciones que provienen del devenir diario.



Urretxuko udala



. Esan du aldatu diren kontu-sail garrantzitsuenak abokatu eta prokuradoreen zerbitzu-sariei dagokiena eta pasiotarrei egindako erosketaren ordainari dagokiona direla, eta, haren ustez, kontuan hartu behar da aparteko izaera dutela. Hala ere, erantsi du aurrekontuetako beste kontu-sail batzuek jada sortuta edo aski hornituta egon behar zutela; izan ere, orain dagoen soberakina aski bada ere, ez dakigu zenbatekoak izango diren udalaren diru-sarrera errealak. Laburbilduz, aurretiko azterketa bat egin behar dela uste du.

Horrez gain, gogora ekarri nahi izan du badirela oraindik zenbait kontu-sail abian jarri ez direnak, hala nola mankomunitatearen bidez ekonomia sustatzeari dagokiona, 20.000 €-koa, eta Schwarzenbruck udalerriarekin senidetzeari dagokiona. Azkenik, EH Bilduk aurrekontuen aldaketa horiei oniritzia eman diela jakinarazi du, eta berriro azpimarratu nahi izan du, hala ere, zehatz-mehatz aztertu behar liratekeela.

Ogasun Batzordeko lehendakari Agirre andreak erantzun dio, bizpahiru kontu-sail aparte utzita, aldaketan jasotako gainerako kontu-sail ia guztiak ezin direla aurreikusi, eta horixe da pasiotarrei egindako erosketaren kasua (1), ezinezkoa baitzen aspaldi hasitako prozesu hura noiz amaituko zen aurreikustea; berdin gertatu da ur zikinen sarearekin eta zerbitzariarekin (2), huts egin baitute; abokatuen zerbitzu-sariekin (3), epaia horren azkar ematea eta kostuak ordaintzeko kondena horren irigarria izatea espero ez zenez; Sarraldeko musika-entseguetarako lokalen proiektuarekin

Dice que las partidas más importantes que se ven modificadas son la correspondiente a honorarios de abogados y procuradores, y la correspondiente al pago de la compra efectuada a los Pasionistas, opinando que estas hay que entenderlas como extras. Añade que, no obstante, otras partidas presupuestarias deberían estar ya creadas o suficientemente dotadas, dao que a pesar de que en este momento hay un remanente más que suficiente se desconocen los ingresos reales que tendrá este Ayuntamiento. En definitiva que entienden que hay que hacer un análisis previo

. Asimismo, recuerda que hay algunas partidas que todavía están sin poner en marcha como el fomento de la economía a través de Mancomunidad con 20.000 € y el hermanamiento con Schwarzenbruck. Por último señala que EH Bildu otorga su visto bueno a estas modificaciones presupuestarias y reitera en la necesidad de hacer un análisis exhaustivo.

La sra. Agirre, presidenta de la Comisión de Hacienda, responde diciendo que prácticamente todas las partidas incluidas en la modificación no salvo dos o tres no se podían prever, tal es el caso de 1) la compra a Pasionistas, en la que no se podía prever cuándo iba a finalizar un proceso iniciado hace ya tiempo; 2) la red de saneamiento y el servidor que han fallado; 3) los honorarios de abogados, dado que no se esperaba que se dictara la sentencia con tanta rapidez ni una condena en costas tan irrisoria;

;

(4), proiektuaren garapen-mailaren arabera baitoa, igerilekua bezala; eta familiako esku-hartzeen barneko zerbitzu sozialekin (5), aurten kasu bat izan baita, aurreikusi ezin zitekeena, eta gehikuntza hori eskatu baitu egoerak.

Aurrekontua betearazteari dagokionez, esan du badaudela gauzatu gabeko kontu-sailak gaur egun; baina ez da ahaztu behar aurrekontuak urteko izaera duela, eta berorren plangintza urte amaiera arte doala. Gainera, esan du Legealdiko Planean jasotzen diren zenbait jarduketa diru-sarreraren arabera aztertzen ari direla.

Alkate jaunak esan du egindako hutsegiteengatik ordaintzen ari direla une hauetan, eta horrelakorik ez errepikatzeko ahalegina egin behar dela; gogora ekarri du, adibidez, TX Consulting etxeari egindako erreklamazioa, 20.000 € alferrik galtzea ekarri baitu.

Mankomunitatearen bidez ekonomia sustatzeko dagoen kontu-sailari buruz, plan estrategikoa amaitzen ari direla esan du, eta Uggasako gerentearekin harremanetan jarriko dela uztailean, Urretxurako proposamen jakin batzuk aztertzeko; senidetzearen inguruan, hurrengo harremanak urrian izan daitezkeela azaldu du.

2.- Kreditu transferentzi modalitateko 2017-KALD-000006-00 zenbakia duen kreditu aldaketa espediente: onarpena.

Kontu-hartzaile andreak gastuen diru-partiden arteko kreditu- transferentzia bitartez egindako kreditu aldaketarako espedientearen berri

4) el proyecto de locales de ensayo en Sarralde se va en función del grado de desarrollo del proyecto, al igual que la piscina⁵) en servicios sociales dentro del programa de intervención familiar este año ha surgido un caso, que no era previsible, que hace necesario un aumento.

En cuanto a la ejecución presupuestaria señala que, ciertamente, a día de hoy hay partidas sin ejecutar, pero tampoco hay que olvidar el carácter anual del presupuesto y que la planificación de éste lo es hasta fin de año. Además indica que en el Plan de Legislatura se recogen diversas actuaciones que se están planteando en función de los ingresos.

El sr. alcalde dice que en este momento se están pagando errores que cree hay que intentar no repetir, y recuerda por ejemplo la reclamación a TX Consulting que ha supuesto 20.000 € echados a perder.

Respecto a la partida destinada al fomento de la economía a través de Mancomunidad, expone que se está finalizando el plan estratégico y en el mes de julio mantendrá contactos con la gerente de Uggasa para estudiar propuestas concretas para Urretxu, y en relación al hermanamiento indica que el nuevo contacto podría producirse en octubre.

2.- Expediente modificación créditos nº 2017-KALD-000006-00, modalidad transferencia de créditos: aprobación

Por la sra. Interventora se da cuenta del expediente de modificación de créditos, mediante transferencia de créditos entre partidas



Urretxuko udala



eman du, 2017-KALD-000006-00 zkia duena, eta Urretxuko Udalaren aurrekontuari eragiten diona. Adierazi du, aurten igerilekurako harrera ea sorosleak Udalak lan-hitzarmenez kontratatuko duenez, I kapitulutik II kapituluko igerilekuetako kudeaketa partidatik dirua pasatzea dela kreditu aldaketa honen helburua.

Udaleko kontu-hartzaileak egindako txostena irakurri da, eta berak dioenez aipatutako espediente bat dator aplikagarri zaion araudiarekin, zehazki esanda abenduaren 19ko 21/2003 Toki Erakundeetako Aurrekontuen Foru Arauaren 28 a) eta 29 artikuluetan ezarritako baldintzei dagokienez, eta Aurrekontuaren Exekuziorako Udal Arauari dagokionez.

Ogasuna eta Kontuen Batzorde Bereziaren aldeko diktamena kontuan izanik, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honako hau erabaki da:

Lehena.- Proposamenean zerrendatzen diren gastuen aurrekontu partiden arteko transferentzia bidez egin beharreko 30006 zenbakia duen kreditu aldaketarako espediente onartzea, Udal honen Aurrekontuari dagokiona, partidaka ondoko laburpenaren arabera:

presupuestarias de gastos, num 2017-KALD-000006-00, que afecta al presupuesto de este Ayuntamiento de Urretxu. Indica que se trata de dotar el capítulo I personal con crédito procedente del capítulo II partida gestión piscinas, dado que este año el personal de recepción y socorristas serán contratados laboralmente por el Ayuntamiento. No cambia el presupuesto en su totalidad.

Dada lectura al informe emitido por la Interventora municipal quien manifiesta que dicho expediente está ajustado a la normativa que le es de aplicación, en concreto a los requisitos establecidos en los artículos 28 a) y 29 de la Norma Foral 21/2003, de 19 de diciembre, Presupuestaria de las Entidades Locales, y a la Norma municipal de Ejecución Presupuestaria.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Hacienda y Especial de Cuentas y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Aprobar el expediente de modificación de créditos mediante transferencia entre partidas presupuestarias de gastos, num. 2017-KALD-000006-00, que se relacionan en la propuesta formulada al respecto y correspondiente al Presupuesto de este Ayuntamiento, y conforme al siguiente resumen por partidas

Gastos cuyos créditos se transfieren (bajas)

Partida	Denominación	Crédito inicial	Minoracion	Crédito resultante
1600022734100992017	Gestión polideportivo y servicio piscina	327.535,91	36.000,00	291.535,91
1600042133500012017	Aportación Euskaltegi	100.775,27	10.000,00	90.775,27
TOTAL		428.311,18	46.000,00	382.311,18

Gastos cuyos créditos se incrementan (altas)

Partida	Denominación	Crédito inicial	Aumento	Crédito resultante
1600013134230012017	Retrib.básicas labo.temporal recepción	0,00	15.750,00	15.750,00
1600013134230022017	Retrib.básicas labo.temporal socorristas	0,00	18.750,00	18.750,00
1600016034230012017	Seguridad social recepción+socorristas	0,00	11.500,00	11.500,00
TOTAL		0,00	46.000,00	46.000,00

Bigarrena.- Egintza hau bestelako tramiterik gabe irmo eta bete beharrekoa denez gero. Bidezkoa da onetsitako kreditu aldaketa Kontuhartzailtza zerbitzuek kontabilitatean berehalako ondorioekin islatzea.

Egonkortasuna, jasangarritasuna, eta gastuaren erregela betetzeari buruzko kontuhartzailtza txostena

Espedientea honek betetzen du 2017rako ezarritako finantza iraunkortasunaren helburua, ez ordea aurrekontu egonkortasunaren helburua eta gastuaren araua.

Segundo.- Siendo este acto firme y ejecutivo sin necesidad de ulteriores trámites procede que por los servicios de Intervención se refleje en la contabilidad la modificación de créditos aprobada con efectos inmediatos.

Informe de Intervención sobre cumplimiento de los objetivos de estabilidad presupuestaria, sostenibilidad financiera y regla de gasto

La sra. Interventora informa que este expediente sí cumple el objetivo de sostenibilidad financiera, sin embargo no cumple el objetivo de estabilidad presupuestaria ni la regla del gasto para 2017.



Urretxuko udala



Defizitaren (aurrekontu egonkortasunaren) helburua betetzen ez duten toki entitateek plan ekonomiko-finantzarioa egin beharko dute, jarduneko urtean edota hurrengoan egoera zuzenduko dela bermatuko duena. Hala ere, helburua ez-betetzea diruzaintzako gerakina erabiltzearen ondorioz gertatu bada, planaren ordez, 1/2013 Foru Arauaren 5. Artikuluaren hirugarren paragrafoan aurreikusitako komunikazio egin beharko zaio Udaltzari, 2017ko Jarraibidearen 3. Erregelari ezarritakoari jarraituz.

Era berean, gastuaren araua betetzen ez duten toki entitateek plan ekonomiko finantzario ordezkatu ahal izango dute, Kontu-hartzaileak egindako berriazko txostena, non entitatearen finantza iraunkortasuna aztertu, ebaluatu eta egiaztatuko den, udaltzarrari jakinaraziz, beti ere baldintza hauek aldi berean betetzen baditu: 2016ko aurrekontuaren likidazioan altxortegi gerakina eta aurrezki garbia positiboak izatea, eta 2017rako ezarritako defizitaren eta zor publikoaren helburua betetzea.

Beraz, Urretxuko Udaltzari ezarritako baldintzak betetzen dituzenez, ez dago behartuta plan ekonomiko-finantzarioa onartzera, eta Udaltzarrari egiten zaion jakinarazpen honekin ordezkatu ahal izango du.

3.- Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop-k sustatutako "Haurreskolaren barruko eraberritze" obra: interes bereziko edo udal onurakoa dela aitortzea.

Ikusirik Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop.-ek aurkezturiko "Haurreskolaren barruko eraberritze" obraren proiektua eta berari dagokion EIOZean hobaria aplikatzeko 2017ko maiatzaren 16an aurkeztu duen eskaria,

Las entidades locales que no cumplan el objetivo de déficit (estabilidad) deberán formular un plan económico-financiero, que garantice la corrección de la situación en el año en curso o el siguiente. No obstante, en caso de que el incumplimiento del objetivo se produzca como consecuencia de la utilización del remanente de tesorería, dicho plan se sustituirá por la comunicación al Pleno prevista en el párrafo tercero del artículo 5 de la Norma Foral 1/2013, de acuerdo a la 3ª Regla de la Instrucción para 2017.

Asimismo, las entidades que no cumplan la regla de gasto podrán sustituir un plan económico-financiero por una comunicación al Pleno, firmada por Intervención, en que se analice, evalúe y acredite la sostenibilidad financiera de la entidad, siempre y cuando cumplan simultáneamente las siguientes condiciones: haber liquidado el presupuesto de 2016 con remanente de tesorería y ahorro netos positivos, y cumplir los objetivos de déficit y deuda pública para 2017.

Por lo tanto, el Ayuntamiento de Urretxu, al cumplir las condiciones estipuladas, no está obligado a aprobar un plan económico-financiero y lo podrá sustituir por esta comunicación al Pleno

3.- Obra "Rehabilitación interior haurreskola" promovida por Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop: declaración de especial interés o utilidad municipal.

Visto el Proyecto de obra de "Rehabilitación interior Haurreskola" presentado por Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop. y el escrito presentado en fecha 16 de mayo de 2017 por el que se solicita la aplicación de la bonificación en el ICIO, a favor de obras declaradas de especial



Urretxuko udala



ikastetxeek irakaskuntza izaerako instalazioetan egindako obrak interes berezikoak edo udal onurakoak izendatzeko.

Kontuan izanik Eraikuntza, Instalazio eta Obren gaineko Zerga arautzen duen eta indarrean dagoen Zerga Ordenantzak (245 zenbakiko GAO 2016/12/28koa), aipatu hobaria jasotzen duela, eta aipatutakoaren arabera aitorten hau Udalbatzak eman behar duela. .

Kontuan harturik Ogasuna Batzordeak emandako aldeko diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

Lehena.- Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop. sozietateak exekutatu behar duen “*Haurreskola barruko eraberritzea*” obra, interes bereziko edo udal onurako obra izendatzea, eta horren ondoriozko hobaria aplikatzea EIOZean, indarrean dagoen Zerga Ordenantzan jasotzen dena.

Bigarrena.- Erabaki honen berri ematea Udal Zergabilketari, bere aitorten eta dagozkion eraginetarako.

4.- Aita Pasiotarrek egindako hirigintza-lagapenak: onarpen-erabakiaren aldaketa.

Zubillaga jaunak, Hiri Plangintza eta Kudeaketa Batzordeko lehendakariak, azaldu du aita pasiotarrek egindako hirigintza-lagapenak onartu zituela udalbatzak 2016ko ekainaren 29an, AIR 16 Gainzabal eremuaren hirigintza-aprobetxamenduaren esleipenean % 15eko akatsa egin zenez, horren kontraprestazio modura; eta lagapen hori egikaritzeko, 2017ko

interés o utilidad municipal ejecutadas en centros escolares y exclusivamente en instalaciones de carácter docente.

Considerando que la Ordenanza Fiscal reguladora del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras vigente (BOG nº245 del 28/12/2016) recoge dicha bonificación, y que de acuerdo a la misma, corresponde al Pleno aprobar dicha declaración.

Considerando el dictamen favorable de la Comisión de Hacienda, y sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Primero.- Declarar la “*Rehabilitación interior de la Haurreskola*” a ejecutar por Urretxu-Zumarraga Ikastola S.Coop., obra de especial interés o utilidad municipal, y aplicar la consiguiente bonificación en el ICIO, recogida en la Ordenanza Fiscal vigente.

Segundo.- Comunicar a Recaudación el presente acuerdo para su reconocimiento y efectos oportunos.

4.- Cesiones urbanísticas Padres Pasionistas: modificación acuerdo de aceptación.

El sr. Zubillaga, presidente de la Comisión de Planeamiento y Gestión Urbanística expone que el 29 de junio de 2016 el Ayuntamiento Pleno aceptó las cesiones urbanísticas efectuadas por los Padres Pasionistas en contraprestación del defecto de adjudicación del 15% del aprovechamiento urbanístico del AIR 16 Gainzabal, y que para hacer efectiva esa cesión



Urretxuko udala



maiatzean aita pasiotarrek segregazio-lizentzia eskatu zutela dio; 2017ko maiatzaren 24an eman zitzairen, alkatetzaren ebazpen bidez.

Segregazio-espeditente horretan nahi gabe egindako oker material bat nabarmendu zela azaldu du, "elizaren inguruan urbanizatutako luraren azalera" eta "lurzati katastralak" izeneko lurren zatiak deskribatzean.

- 1. eremuko katastroko 101, 103 eta 153 landa-lurzatiak ez datoz bat gaur egungo katastroarekin, mugapen berria jasotzen baitu, plangintzako arau subsidiarioen berrikusketari dagokion indarreko testu bat eginarekin araberak.
- Segregazio-lizentziaren eskaeran islatzen den lurzati batzuen azalera eta hirigintza-lagapenen idatzian islatzen dena ez datoz bat, eta aita pasiotarrek aurkeztuak dira biak.

Horregatik, egindako eta onartutako hirigintza-lagapenen aldaketari buruzko idatzi bat aurkeztu zuten aita pasiotarrek ekainaren 12an; 2016ko ekainaren 29ko udalbatzaren erabakia aldatzea eskatzen zen idatzi horretan.

Erantsi du hirigintza-lagapenen eta salmenten akordio horiek eskritura publikoan jasotzea espero duela uztailen, eta, horrela, espeditentea amaitzea.

Kontuan izanik idazkariak emandako txostena eta Planeamendu eta Hirigintza Kudeaketa Batzordearen diktamena, eta gaia botoetara eramanda, aho batez, honakoa erabaki da:

en mayo de 2017 los Padres Pasionistas solicitaron licencia de segregación que fue otorgada por resolución de alcaldía de 24 de mayo de 2017.

Indica que es en este expediente de segregación donde se observó un error material e involuntario en la descripción de las porciones de terreno denominadas "superficie de terreno urbanizado alrededor de la iglesia" y "parcelas catastrales":

- la identificación de las parcelas catastrales de rústica 101, 103 y 153 del polígono 1 no concuerdan con el Catastro actual ya que éste recoge una nueva delimitación urbana proveniente del vigente Texto Refundido de la Revisión de NN.SS de planeamiento.
- la superficie de algunas parcelas reflejada en la solicitud de licencia de segregación y la reflejada en el escrito de cesiones urbanísticas, ambos presentados por los Padres Pasionistas, no concuerdan.

Por ello los Padres Pasionistas con fecha 12 de junio pasado han presentado escrito de modificación de las cesiones urbanísticas realizadas y aceptadas, solicitando la modificación del acuerdo plenario de 29 de junio de 2016.

Añade que espera elevar a escritura pública los acuerdos de cesión urbanística y de compraventa durante el mes de julio y así terminar con este expediente.

Considerando el informe de la secretario y el dictamen favorable de la Comisión de Planeamiento y Gestión Urbanística, y sometido

el asunto a votación por unanimidad se acuerda:

Lehena.- - A.I.R.16 Gainzabal areako birpartzelazio-eremutik kanpo kokatutako eraikinei dagokienez, Aita Pasiotarrek egindako lagapen urbanistikoen onarpenari buruzko erabakia aldatzea, 2016ko ekainaren 29an egindako bilkuran Udalbatzak hartutako erabakia, modu honetara:

- a) 2016ko ekainaren 29ko erabakian horrelaxe deskribatutako lurzattia:

Superficie de terreno urbanizado alrededor de la Iglesia que se corresponde con los aparcamientos identificados, escaleras, taludes, plaza y jardines que, identificada catastralmente como Pagoeta Auzoa, 2, tiene una superficie aproximada de 10.072,28 m². Linda al Norte con Iglesia Ntra. Sra de Lourdes y edificios A, C, E, y F; al Sur con vial Pagoeta auzoa; al Este con con las parcelas propiedad de los Padres Pasionistas incluidas en el ámbito A.I.R. 16 – GAINZABAL; y al Oeste con carretera Santa Bárbara.

Honako deskribapenaregatik **aldatuko da:**
Pertenecido “terreno porción Iglesia”, de una superficie de 4.253,75 m², superficie urbana actualmente destinada a plaza y aparcamientos. Resultan sus linderos los que a continuación se describen: al Norte, con el límite del Sector Gainzabal AIR 16, y, en particular, con las parcelas de resultado de Espacio Libre 3 y vialidad; al Sur, con vial público conocido como carretera a Santa Bárbara; al Este, con Suelo Urbano Consolidado vial público y parque

Primero.- Modificar el acuerdo de aceptación de las cesiones urbanísticas efectuada por los Padres Pasionistas de los inmuebles sitios fuera de ámbito reparcelable del área A.I.R. 16.Gainzabal, adoptado por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 29 de junio de 2016, de tal forma que :

- a) La porción descrita en el acuerdo de 29 de junio de 2016 como:

Superficie de terreno urbanizado alrededor de la Iglesia que se corresponde con los aparcamientos identificados, escaleras, taludes, plaza y jardines que, identificada catastralmente como Pagoeta Auzoa, 2, tiene una superficie aproximada de 10.072,28 m². Linda al Norte con Iglesia Ntra. Sra de Lourdes y edificios A, C, E, y F; al Sur con vial Pagoeta auzoa; al Este con con las parcelas propiedad de los Padres Pasionistas incluidas en el ámbito A.I.R. 16 –GAINZABAL; y al Oeste con carretera Santa Bárbara.

Quede sustituida por la siguiente descripción:

Pertenecido “terreno porción Iglesia”, de una superficie de 4.253,75 m², superficie urbana actualmente destinada a plaza y aparcamientos. Resultan sus linderos los que a continuación se describen: al Norte, con el límite del Sector Gainzabal AIR 16, y, en particular, con las parcelas de resultado de Espacio Libre 3 y vialidad; al Sur, con vial público conocido como carretera a Santa Bárbara; al Este, con Suelo Urbano

denominado Pagoeta; y al Oeste, con finca matriz destinada al uso de Iglesia y con terrenos de la Ikastola y espacios libres públicos.

- b) 2016ko ekainaren 29ko erabakian horrelaxe deskribatutako lurzattia:

Parcelas catastrales 101, 103 y 153 del Polígono 1 del Catastro de Rústica de Urretxu y que comprenden una superficie aproximada de 13.642,85 m².

Honako deskribapenarengatik **aldatuko da:**

Pertenecido o porción 1-103; de terreno de monte con una superficie de 7.175 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con camino; al Sur con parcela catastral 5571366; al Este, con parcela catastral 108 del polígono 1; y al Oeste, con parcela catastral 117 del polígono 1.

Pertenecido o porción 1-153; porción de terreno de forma irregular, con una superficie de 121 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 117 del polígono 1; al Sur, con parcela catastral 5571368; al Este, con parcela catastral 5571367; y al Oeste con parcela 117 del polígono 1.

Pertenecido o porción 1-101; con una superficie de 4.417,00 m². Son sus linderos los que seguidamente se describen: Al Norte con terrenos de monte integrados en la parcela catastral 01-108, al Sur, parcela

Consolidado vial público y parque denominado Pagoeta; y al Oeste, con finca matriz destinada al uso de Iglesia y con terrenos de la Ikastola y espacios libres públicos.

- b) La porción descrita en el acuerdo de 29 de junio de 2016 como:

Parcelas catastrales 101, 103 y 153 del Polígono 1 del Catastro de Rústica de Urretxu y que comprenden una superficie aproximada de 13.642,85 m².

Quede sustituida por la siguiente descripción:

Pertenecido o porción 1-103; de terreno de monte con una superficie de 7.175 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con camino; al Sur con parcela catastral 5571366; al Este, con parcela catastral 108 del polígono 1; y al Oeste, con parcela catastral 117 del polígono 1.

Pertenecido o porción 1-153; porción de terreno de forma irregular, con una superficie de 121 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 117 del polígono 1; al Sur, con parcela catastral 5571368; al Este, con parcela catastral 5571367; y al Oeste con parcela 117 del polígono 1.

Pertenecido o porción 1-101; con una superficie de 4.417,00 m². Son sus linderos los que seguidamente se describen: Al Norte con terrenos de monte integrados en la parcela catastral 01-108, al Sur, parcela

catastral 5571364; al Este, con el límite del sector Gainzabal AIR 16 y, en concreto, con la parcela municipal de Espacio Libre 1 y, al Oeste, con la parcela catastral 01-173 destinada a monte.

Pertenecido o porción 5571366, de terreno de monte de forma casi triangular, con una superficie de 489,03 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 173 del polígono 1.; al Sur con parcela catastral 5571637; al Este, con parcela catastral 108 del polígono 1; y al Oeste, con parcela catastral 5571367 y con parcela catastral 153 del polígono 1.

Pertenecido o porción 5571367, porción de terreno de forma irregular, con una superficie de 514,98 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 5571366; al Sur, con camino; al Este, con parcela catastral 5571366; al Oeste, con parcela catastral 153 del polígono 1 y parcela catastral urbana 5571368.

Pertenecido o porción 5571368; porción de terreno de forma triangular, con una superficie de 21 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 103 del polígono 1 y con parcela catastral 153 del polígono 1; al Sur, con parcela catastral 5571367; al Oeste, con parcela catastral 153 del polígono 1; y al Este con parcela catastral 5571367 y con parcela catastral 5571366.

catastral 5571364; al Este, con el límite del sector Gainzabal AIR 16 y, en concreto, con la parcela municipal de Espacio Libre 1 y, al Oeste, con la parcela catastral 01-173 destinada a monte.

Pertenecido o porción 5571366, de terreno de monte de forma casi triangular, con una superficie de 489,03 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 173 del polígono 1.; al Sur con parcela catastral 5571637; al Este, con parcela catastral 108 del polígono 1; y al Oeste, con parcela catastral 5571367 y con parcela catastral 153 del polígono 1.

Pertenecido o porción 5571367, porción de terreno de forma irregular, con una superficie de 514,98 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 5571366; al Sur, con camino; al Este, con parcela catastral 5571366; al Oeste, con parcela catastral 153 del polígono 1 y parcela catastral urbana 5571368.

Pertenecido o porción 5571368; porción de terreno de forma triangular, con una superficie de 21 m², cuyos linderos son los que seguidamente se describen. Al Norte, con parcela catastral 103 del polígono 1 y con parcela catastral 153 del polígono 1; al Sur, con parcela catastral 5571367; al Oeste, con parcela catastral 153 del polígono 1; y al Este con parcela catastral 5571367 y con parcela catastral 5571366.



Urretxuko udala



Pertenecido o porción 5571364; con una superficie de 1.951,09 m². Son sus linderos los que seguidamente se describen: Al Norte con parcela catastral 1-101; al Sur, con camino; al Este, con el límite del sector Gainzabal AIR 16 y, en concreto, con la parcela municipal de Espacio Libre 1 y, al Oeste, con la parcela catastral 01-173 destinada a monte.

Pertenecido denominado "resto 3212": terreno de una superficie de 512,00 m² que se integra en el polígono catastral 308, parcela 5571252. Son sus linderos los siguientes: al Norte, con suelo destinado a monte integrado en la parcela rústica del polígono 1 parcela 108 g y parcela 108 h; al Sur, con límite del sector Gainzabal AIR 16, en particular, con la parcela de Espacio Libre 1; al este, con suelo rústico polígono 1 parcela 214 b; y, al Oeste, con límite del Sector Gainzabal AIR 16, en particular, con la parcela de espacio Libre 1.

Bigarraena.- 2016ko ekainaren 29an, lagapenaren onarpenari buruz Udalbatzak hartutako erabakiaren gainontzekoa aldatu gabe mantentzea.

5.- Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko lankidetzaz hitzarmena, Sarralden musika-entsegetarako lokalen proiektua abiarazteko eta kudeatzeko.

Alkate jaunak, Sustapen Soziokulturaleko Batzordeak proposatutako Sarralden musika-

Pertenecido o porción 5571364; con una superficie de 1.951,09 m². Son sus linderos los que seguidamente se describen: Al Norte con parcela catastral 1-101; al Sur, con camino; al Este, con el límite del sector Gainzabal AIR 16 y, en concreto, con la parcela municipal de Espacio Libre 1 y, al Oeste, con la parcela catastral 01-173 destinada a monte.

Pertenecido denominado "resto 3212": terreno de una superficie de 512,00 m² que se integra en el polígono catastral 308, parcela 5571252. Son sus linderos los siguientes: al Norte, con suelo destinado a monte integrado en la parcela rústica del polígono 1 parcela 108 g y parcela 108 h; al Sur, con límite del sector Gainzabal AIR 16, en particular, con la parcela de Espacio Libre 1; al este, con suelo rústico polígono 1 parcela 214 b; y, al Oeste, con límite del Sector Gainzabal AIR 16, en particular, con la parcela de espacio Libre 1.

Segundo.- Mantener inalterable el resto del acuerdo de aceptación de la cesión adoptado por el Pleno el 29 de junio de 2016.

5.- Convenio de colaboración entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para la puesta en marcha y gestión del proyecto de locales de ensayo de música en Sarralde.

El Sr. Alcalde da cuenta del convenio de colaboración entre los Ayuntamientos de Urretxu



Urretxuko udala



entseguetarako lokalen proiektua abiarazteko eta kudeatzeko Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko lankidetzeta-hitzarmenaren berri eman du, bere testua, hitzez-hitz, jarraian agertzen dena:

BILDU DIRA

Alde batetik, Jon Luqui Albisua jauna, Urretxuko Udaleko alkate-lehendakaria dena eta honako agiri hau sinatzeko baimena duena, 2017ko XXXXren xx-n egindako udalbatzak hartutako erabakiz.

Bestetik, Mikel Serrano Aperribay jauna, Zumarragako Udaleko alkate-lehendakaria dena eta honako agiri hau sinatzeko baimena duena, 2017ko XXXXren xx-n egindako udalbatzak hartutako erabakiz.

Honako hau

AZALDU DUTE

1.- Duela hainbat urtetatik, Urretxu eta Zumarragako udalak bakarlariek nahiz taldeek edota elkarteek musika-entseguak egiteko beharrezkoa duten espazio-premiari erantzuten saiatzen ari dira, gazteen artean jarduera kulturalen eta aisialdiko jardueren garapena sustatzea oso interesgarritzat jotzen dutenez.

2.- Hala, bi udalek lokala egokitzeko lanak egin ondoren, Urretxuko Udalak, 2010eko azaroaren 2an sinatutako akordio bidez, MUTAMU (Musika Taldeen Mugimendua) elkarteari lagazion lehen FUNDICIONES SARRALDE enpresaren instalazioek hartzen zuten eremuan kokatutako bulegoen lokalaren erabilera;

y de Zumarraga para la puesta en marcha y gestión del proyecto de locales de ensayo de música en Sarralde propuesto por la Comisión de Promoción Sociocultural y cuyo texto se transcribe a continuación:

REUNIDOS

Por una parte, D. Jon Luqui Albisua, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Urretxu, autorizado para la firma del presente documento por acuerdo del Pleno en sesión celebrada el xx de XXXX de 2017;

Y de otra, D. Mikel Serrano Aperribay, alcalde-presidente del Ayuntamiento de Zumarraga, autorizado para la firma del presente documento por acuerdo del Pleno en sesión celebrada el xx de XXXX de 2017;

EXPONEN

1.- Desde hace años, los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga, en tanto consideran de interés fomentar entre los jóvenes la realización de este tipo de actividades culturales y de ocio, tratan de cubrir las necesidades de espacio requeridas para ejercer la actividad de ensayo musical detectadas tanto a nivel individual como de grupos y/o asociaciones.

2.- Así, tras haberse llevado a cabo las obras de adecuación del local a cargo de ambos Ayuntamientos, el Ayuntamiento de Urretxu cedió, mediante acuerdo firmado el 2 de noviembre de 2010, a la asociación MUTAMU (Musika Taldeen Mugimendua) el uso del



Urretxuko udala



Ipeñarrieta kaleko 52. zenbakian dago lokal hori.

3.- 2016ko irailaren 9an, ekaitz gogor baten ondorioz, lokal horren egiturak kalte larriak jasan zituen, eta ezin izan zen gehiago erabili; Urretxuko Udalak, segurtasun-arrazoiengatik, lokala itxi eta zigilatu zuen.

4.- Eragindako taldearekin, hots, MUTAMU elkarteko kideekin eta Urretxu eta Zumarragako beste hainbat herritarrekin hainbat bilera egin ondoren, 2016ko azaroan, Urretxuko Sarralde eremuan entseguak egiteko lokalen proiektu berri bat abiaraztea adostu zuten bi udalek.

5.- 2016ko abenduan, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura, Turismo, Gazteria eta Kirol Sailak proiektua babestu zuen, eta, horren adierazgarri moduan, Urretxuko Udalak, Zumarragako Udalak eta Gipuzkoako Foru Aldundiak komodatu-kontratu bat izenpetu zuten; kontratu horretan zehaztutakoari jarraiki, Gipuzkoako Foru Aldundiak bigarren erabilerako itsas garraiozko zortzi edukiontzi eman zizkien bi udalei, behar bezala egokitu ondoren, Sarralde eremuan entsegurako lokal moduan erabiltzeko.

6.- Modu berean, 2016ko abenduan, Urretxuko eta Zumarragako udalek 2017ko aurrekontuak onartu zituzten, eta, bi kasuetan, 20.000 €-ko aurrekontu-sailak lotu zituzten musikako entsegu-lokalen proiektuarekin.

local de oficinas situado en el emplazamiento antiguamente ocupado por las instalaciones de la empresa FUNDICIONES SARRALDE, localizado en la calle Ipeñarrieta nº 52.

3.- El 9 de septiembre de 2016, y como consecuencia de una fuerte tormenta, dicho local sufrió graves daños estructurales que hicieron inviable que pudiera seguir utilizándose, por lo que el Ayuntamiento de Urretxu, por motivos de seguridad, procedió a su clausura y precinto.

4.- Tras varias reuniones con el colectivo afectado, que está formado tanto por miembros de MUTAMU como por otros grupos y/o ciudadanos y ciudadanas de Urretxu y Zumarraga, ambos Ayuntamientos, en noviembre de 2016, acordaron poner en marcha un nuevo proyecto de locales de ensayo en el ámbito de Sarralde de Urretxu.

5.- En diciembre de 2016, el Departamento de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa mostró su apoyo al proyecto y, como muestra de ello, el Ayuntamiento de Urretxu, el Ayuntamiento de Zumarraga y la Diputación Foral de Gipuzkoa suscribieron un contrato de comodato mediante el cual ésta última entregó a los dos Ayuntamientos ocho contenedores marítimos de segundo uso para, una vez, acondicionados al efecto, fueran usados como locales de ensayo en el emplazamiento de Sarralde.

6.- Del mismo modo, en diciembre de 2016, tanto el Ayuntamiento de Urretxu como el de Zumarraga aprobaron sus Presupuestos para el año 2017 habilitando en ambos casos unas partidas presupuestarias de 20.000.-€ vinculadas al proyecto de locales de ensayo de música en Sarralde.



Urretxuko udala



7.- Kontuan izanik Sarraldeko lursailak 20077-00024 kodea duela inbentarioan, lurzorua kutsa dezaketen jarduerak edo instalazioak izan dituzten edo dituzten lurzoruen inbentarioari buruzko 165/2008 Dekretuan, irailaren 30ekoan, ezarritakoaren arabera, eta industria-jarduera 2006an bertan behera gelditu zen arren, Urretxuko Udalak eremu hori berreskuratu nahi du ingurumenaren aldetik, eta, horretarako, 2016ko abenduan, lurzoruaren kalitatea ikertzeko lanak abiarazi zituen, lurzorua kutsatzea saihestu eta kutsatutako garbitzeko 4/2015 Legeak, ekainaren 25ekoak, ezarritakoarekin bat etorrira.

8.- Amaitzeko, entsegu-lokal berrien proiektuak honako ezaugarri hauek izan beharko ditu, udal-teknikariek egindako ikerketa bidez balioduntzat jo ondoren:

- Sarreran, ordeko pieza orokorren biltegian, ereduaren biltegian eta mantentze-lanetako lantegian eta mekanika-lantegian gauzatuko da, lurzoruaren kalitatea ikertzeko azterlanaren arabera, kokapen horiek zeregin hori ezartzeko parametroak betetzen baitituzte.

- Ahal den heinean, bi udaletako teknikariek egindako bileretan parte hartu duten hemezortzi musika-taldeek deskribatutako beharrei erantzun die.

- Faseka gauzatzeko aukera aztertuko da.

- Itsas garraioko hamasei edukiontzi berrerabiliko dira, eta, egokitu ondoren, entseguak egiteko 30 m²-ko zortzi lokal izango dituzte.

- Hainbat zerbitzu izango dituzte: ura, argia, komuna eta segurtasun- eta

7.- Atendiendo a que la parcela de Sarralde está inventariada con el código 20077-00024 según lo establecido en el Decreto 165/2008, de 30 de septiembre, de inventarios de suelos que soportan o han soportado actividades o instalaciones potencialmente contaminantes del suelo, y aunque la actividad industrial cesó en 2006, el Ayuntamiento de Urretxu pretende recuperar medioambientalmente la zona, por lo que, en diciembre de 2016, puso en marcha los trabajos de investigación de la calidad del suelo de acuerdo con lo establecido por la Ley 4/2015, de 25 de junio, para la prevención y corrección de la contaminación del suelo.

8.- Para finalizar, el proyecto de nuevos locales de ensayo, una vez validado por el estudio realizado por los técnicos municipales, deberá contar con las siguientes características:

- Se ejecutará en la zona de la portería, almacén de repuestos generales, almacén de modelos y taller de mantenimiento y mecánico, que según el estudio de investigación de la calidad del suelo realizado cumple con los parámetros exigidos para poder ejecutarse en dicha ubicación.

- Incluirá, en lo que resulte posible, las necesidades descritas por los dieciocho grupos musicales que han participado en las reuniones con los técnicos municipales de ambos Ayuntamientos.

- Se contemplará la posibilidad de una ejecución por fases.

- Supondrá la reutilización de dieciséis contenedores marítimos que, debidamente habilitados, se convertirán en ocho locales de ensayo de 30 m².

- Incluirá servicios de agua, luz, WC y



Urretxuko udala



osasun-baldintza egokiak.

- Erabilera partekatuko irizpideetan oinarrituko da, baina bi udalek onartutako kudeaketa-eredu baten babesean, betiere.

Orain arte adierazitako aurrekarietan oinarrituta, alderdi guztiek honako hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, ondorengo klausula hauen arabera.

KLAUSULAK

Lehena.- Lankidetzaz Hitzarmen honek Urretxuko eta Zumarragako udalen arteko harremanak arautzea du xede, zehazki, musika-taldeentzako entsegu-lokalak ezartzeko ekipamendua itsas garraioko edukiontzi berrerabilien sistema bidez prestatzeko prozesuan; edukiontzi horiek, behar bezala egokituta, Sarralde izeneko eraikinean ezarriko dira; Urretxuko Udalaren jabetzakoa da eraikin hori. Halaber, berorien ondorengo kudeaketa ere arautuko du hitzarmenak.

Bigarrena.- Urretxuko Udalak, kokalekuaren jabea denez, bere gain hartuko ditu proiektua kokatuko den eremuetako, hau da, sarrerako, ordezkoko pieza orokorren biltegiko, eredu biltegiko eta mantentze-lanetako lantegiko nahiz mekanika-lantegiko lurzorua kalitatea ikertzeko azterlanaren zuzendaritza, garapena eta gastuen ordainketa.

Hirugarrena.- Urretxuko Udalak, proiektua azartzeko eta egin beharreko lanak ez atzeratzeko, bere gain hartuko du lanen proiektu teknikoa idazteko eta gainbegiratzeko

condiciones de seguridad y salubridad adecuadas.

- Se basará en criterios de uso compartido, aunque al amparo de un modelo de gestión aprobado por los Ayuntamientos.

En base a los antecedentes expuestos, las partes comparecientes acuerdan suscribir el presente convenio con arreglo a las siguientes

CLAUSULAS

Primera.- El objetivo de este Convenio de Colaboración es regular las relaciones entre los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga a lo largo del proceso para la habilitación de un equipamiento con locales de ensayo para agrupaciones musicales, con un sistema de contenedores marítimos reutilizados, que debidamente acondicionados, se instalarán en el edificio denominado Sarralde, propiedad del Ayuntamiento de Urretxu, así como la gestión de su uso posterior.

Segunda.- El Ayuntamiento de Urretxu, como propietario del emplazamiento, asume la dirección, realización y abono de los gastos relativos a la investigación de calidad del suelo del sector zona de la portería, almacén de repuestos generales, almacén de modelos y taller de mantenimiento y mecánico donde se sitúa el proyecto.

Tercera.- El Ayuntamiento de Urretxu, en aras de una mayor agilidad y al objeto de no demorar la realización de las obras necesarias, asume la redacción y supervisión



Urretxuko udala



zeregina, bai eta izan daitezkeen diru-laguntzen edo laguntza ekonomikoen eskaera egiteko ardua eta proiektu osoaren kontrola, gainbegiratzea eta likidazio ekonomikoa ere.

Laugarrena.- Proiektuak 91.000.-€-ko aurrekontua du, honako hauekin lotuta: aurretik egindako eraispin-lanak, edukiontziak egokitzea, iturgintza-lanak, argindarra, arotzeria, isolamendua eta sarrera egokitzeko lanak. Bi fasetan gauzatuko da aurrekontua, eta alboko bi eremu fisikori dagozkie fase horiek.

Urretxu eta Zumarragako udalek aurreko paragrafoan deskribatutako lanak finantzatzeko konpromisoa hartzen dute, bakoitzak kostuen % 50 bere gain hartuta.

Bosgarrena.- Eremua gaitzeko proiektua hainbat urtean garatuko da, eta ekarpen ekonomiko gehiago jasotzen diren heinean gauzatuko da; laguntza horiek udalen, Gipuzkoako Foru Aldundiaren, Eusko Jaurlaritzaren edo beste edozein erakunde publiko zein pribaturen aldetik irits daitezke.

Seigarrena.- Hitzarmen hau sinatzen duten bi alderdiek konpromisoa hartzen dute eremua egokitzeko lanen berri ematen den edozein zabalkunde publikotan berorietan izan duten parte-hartzea adierazteko, bai eta beste edozein erakunde publikok izan duen parte-hartzea adierazteko ere, zabalkunde publiko hori lanak amaitu ondoren egiten den kasuetan barne.

Zazpigarrena.- Bi udalek ordainduko dituzte instalazioen mantentze-gastuak, erdi bana.

Zortzigarrena.- Instalazioak Erabiltzeko Araudia adostuko eta idatziko dute bi udalek, lokalak erabiliko dituzten musika-taldeekin

del proyecto técnico que contemple las mismas, a solicitud de eventuales subvenciones o apoyos económicos así como el control, la supervisión y la liquidación económica del conjunto del proyecto.

Cuarta.- El proyecto cuenta con un presupuesto de 91.000.-€ que se corresponden con trabajos previos de derribo, adaptación de los contenedores, fontanería, electricidad, carpintería, aislamiento y adecuación del acceso, y se ejecutará en dos fases, que se corresponden con dos zonas físicas adyacentes.

Los Ayuntamientos de Urretxu y Zumarraga se comprometen a financiar el conjunto de las obras referidas en el párrafo anterior al 50%.

Quinta.- El proyecto de habilitación del espacio tiene un carácter plurianual, y está sujeto a la posibilidad de contar con nuevas aportaciones económicas, tanto municipales como de la Diputación Foral de Gipuzkoa, del Gobierno Vasco o de cualquier otra entidad pública o privada.

Sexta.- Las dos partes firmantes se comprometen a reflejar en cualquier difusión pública que se realicen de las obras de adecuación su participación en las mismas así como la de cualquier otra entidad pública que participe en las mismas, incluso en el caso de que dicha difusión se lleve a efecto con posterioridad a la terminación de los trabajos.

Séptima.- Los gastos de mantenimiento de las instalaciones correrán por cuenta de ambos Ayuntamientos a partes iguales.

Octava.- Ambos Ayuntamientos redactarán de común acuerdo, previo proceso de participación en el que han tomado parte los



Urretxuko udala



parte-hartze prozesua egin ondoren.

Bederatzigarrena.- Bi udalerrietako politikariz eta teknikariz osatutako Jarraipen Batzorde bat eratuko da, eta lanen jarraipenaz eta instalazioen kudeaketaz arduratuko dira, bai eta Hitzarmen hau interpretatzeko orduan sor daitekeen edozein gorabehera ebazteaz ere.

Hamargarrena.- Hitzarmen honek iraupen mugagabea izango du, baina bertan behera geratu ahal izango da, hauetako arrazoiren batengatik:

- Izenpetzen duten bi alderdiek hala adostu dutelako.
- Klausularen bat bete ez delako.
- Urretxuko Udalak entsegu-lokalak kokatuta dauden Sarraldeko instalazioak beste edozein helburutarako behar dituelako.

Hamaikagarrena.- Urretxuko Udalak entsegu-lokalak ezarriko diren eremua berreskuratu nahiko balu, egoera horren berri eman beharko du, instalazioak husteko data baino 6 hilabete lehenago gutxienez; kasu horretan, bi udalek 6 hilabete horietan entsegu-lokalak beste kokagune batean ezartzeko konpromisoa hartzen dute.

Hamabigarrena.- Entsegu-lokalak beste kokagune batera eraman beharko balira eta espazio hauen edota bertan dauden gauzen eta instalazioen banaketa eta kitapena bi udalen artean egitea beharrezkoa balitz, Jarraipen Batzordeak argituko du banaketa eta kitapen

grupos musicales usuarios locales, un Reglamento de Uso de las instalaciones.

Novena.- Se creará una Comisión de Seguimiento integrada por representantes políticos y técnicos de ambos municipios, encargados del seguimiento de los trabajos y de la gestión de las instalaciones, así como de resolver cualquier incidencia que pueda surgir en la interpretación del presente Convenio.

Décima.- El presente convenio tendrá una vigencia indefinida, pudiendo extinguirse por alguna de las siguientes causas:

- El mutuo acuerdo de las partes que lo suscriben.
- El incumplimiento de cualquiera de sus cláusulas.
- En el supuesto de que el Ayuntamiento de Urretxu precisare las instalaciones de Sarralde, donde se ubicarán los locales de ensayo, para cualquier otro fin.

Undécima.- En el supuesto de que el Ayuntamiento de Urretxu necesite recuperar el espacio donde se ubicarán los locales de ensayo, deberá notificar dicha circunstancia con una antelación mínima de 6 meses antes de la fecha en que deba producirse el desalojo de las instalaciones, comprometiéndose ambos Ayuntamientos a reubicar los locales de ensayo en otro emplazamiento en el citado periodo de tiempo.

Duodécima.- En el supuesto de que los locales de ensayo deban ser reubicados en otro emplazamiento y resultare preciso realizar entre ambos Ayuntamientos un reparto y liquidación de dichos espacios y sus enseres e instalaciones, la Comisión de



Urretxuko udala



horiek nola egingo den; halaber, honako irizpide hauek aplikatuko zaizkio esleipen-prozedurari, oso modu zorrotzean ez bada ere:

- *Udalek egindako edozein motatako ekarpenak.*
- *Lortutako diru-laguntzak.*
- *Komodatu-kontratuaren bilakaera, etab.*

Alkate jaunak jakitera eman du erabilera araudi bat eta proiektua garatzeko plan bat ere egingo direla. Era berean azaldu du uztaierako guztiz egokitutako kontenedore bat eduki nahi dutela, eta Eusko Jaurlaritzatik edo/eta Foru Aldunditik kultur ekipamenduetarako egiten dituzten diru-laguntza deialdietako diru-laguntzak eskatuko direla.

Azalpena amaitu ondoren gaia botoetara eramanda eta aho batez honakoa erabaki da:

Lehena.- Sarralden musika-entseguetarako lokalen proiektua abiarazteko eta kudeatzeko Urretxu eta Zumarragako Udalen arteko lankidetzeta-hitzarmena onartzea.

Bigarrena.- Alkate jaunari ahalmena ematea horretarako behar diren agiri guztiak sina ditzan.

6.- Kale garbiketa kontratua: bien erabakiz, kontratua haustea.

Seguimiento será la encargada de dilucidar la forma en la que se llevará a cabo dicho reparto y liquidación aplicándose para proceder a la misma, sin carácter exhaustivo, los siguientes criterios:

- *Las aportaciones de todo tipo realizadas por los Ayuntamientos.*
- *Las subvenciones obtenidas.*
- *La evolución del contrato de comodato.....etc.*

El sr. Alcalde informa que también se elaborará un reglamento de uso y un planing para desarrollar el proyecto. Por otra parte indica que se quiere disponer de un contenedor totalmente habilitado para julio, y que se solicitarán las subvenciones que para equipamientos culturales suelen convocar otras entidades como Gobierno Vasco y/o Diputación Foral.

Finalizada la exposición y sometido el asunto a votación se acuerda por unanimidad:

Primero.- Aprobar el convenio de colaboración entre los Ayuntamientos de Urretxu y de Zumarraga para la puesta en marcha y gestión del proyecto de locales de ensayo de música en Sarralde.

Segundo.- Facultar al sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

6.- Contrato limpieza viaria: rescisión mutuo acuerdo



Urretxuko udala



Udalak 2014ko apirilaren 14an egindako Osoko Bilkuran, CESPASAK eta ANSAREO SAK osatutako aldi baterako enpresa-elkarteari, **URRETXU LV ABEE** deritzonari, esleitu zitzaion Urretxuko udal-barrutian bide-garbiketa egiteko zerbitzu publikoaren administrazio-emakida, prozedura irekiaren bidez eta urteko 334.990,70 €-ko zenbatekoaren truke (BEZa, % 10, barne).

2014ko urtarrilaren 30eko Udaleko Osoko Bilkuran onartutako Administrazio Klausulen eta Preskripzio Teknikoen Pleguan zehaztutakoa bete behar du kontratu horrek, bai eta esleipendunak aurkeztutako proposamena ere.

2014ko ekainaren 16an hasi zen kontratuaren epe hori, eta sei urteko iraupena du.

Kontuan hartu behar da, lanak esleitu zaizkion enpresa-elkarteari apirilaren 25ean eta maiatzaren 11n izan diren bileretan, bi aldeek ikusi dutela pleguetan eta kontratazioaren xedean islatutako zerbitzuak ez diola erantzuten udalerririk dituen benetako beharrei, eta, horrez gain, zerbitzu hori ezin duela egokiro eman URRETXU LV ABEEk; horregatik, udalaren iritziz, beharrezkoa da behar horiei erantzun dieten plegu berriak idaztea.

Aintzat hartuta idazkariak emandako txostena eta Hirigintza, Obrak, Mugikortasuna eta Trafikoa Batzordearen aldeko irizpena, botoetara jo da gaia ebazteko, eta, aho batez, erabaki da:

Resultando que por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 14 de abril de 2014 se procedió a la adjudicación a la UTE formada por CESPAS.A. y ANSAREO S.A. denominada **UTE URRETXU LV**, la concesión administrativa para la prestación del servicio público de limpieza viaria en el término municipal de Urretxu,, mediante procedimiento abierto, y por un importe de 334.990,70 € anuales, 10% IVA incluido.

Resultando que dicho contrato está sujeto a los Pliegos de Cláusulas Administrativas y de Prescripciones Técnicas aprobados por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el 30 de enero de 2014, y a la propuesta presentada por el adjudicatario.

Resultando que el plazo de dicho contrato se inició el 16 de junio de 2014 teniendo una duración de seis años.

Considerando que en reuniones mantenidas con la UTE adjudicaría en fechas 25 de abril y 11 de mayo, por ambas partes se ha constatado que el servicio reflejado en los pliegos y objeto de contratación, además de no responder a las necesidades reales que el municipio demanda, no puede ser prestado adecuadamente por la UTE URRETXU LV, y por tanto, a juicio del Ayuntamiento, resulta necesaria la redacción de unos nuevos pliegos que respondan a aquellas necesidades.

Considerando el informe emitido por la Secretario y el dictamen favorable de la Comisión de Urbanismo, Obras. Servicios, Movilidad y Tráfico, se somete el asunto a votación, y por unanimidad, se acuerda :

Lehenengo.- Urretxuko udal-barrutiko bideen garbiketarako zerbitzu publikorako kontratua, CESPASAK eta ANSAREO SAK osatutako aldi baterako enpresa-elkartearekin, **URRETXU LV ABEE** deritzonarekin, egin zena, bi aldeen erabakiz desegiteko baimena ematea. Ondoren adierazten den bezala desegingo da kontratu hori:

- Ez da sortuko inolako obligaziorik (amortizazioak, egin gabe utzitako horniduren ordain diren zenbatekoak...) betetzeke daudenengatik, eta, beraz, ez da kalte-galeren esparruko ordainik izango, bien erabakia delako kontratua desegitea.
- Dagokion lehiaketarako deialdia egin ondoren esleipendun berriak kontratatutako zerbitzuen ardura hartzen duenean ekarriko ditu ondorioak kontratua desegite horrek. Bien bitartean, URRETXU LV ABEEK bere zerbitzua ematen jarraituko du, Administrazio Klausulen Pleguan adierazitako baldintzetan.

Bigarren.- Ahalmena ematea alkate jaunari xede horretarako sinatu beharreko dokumentu guztiak sina ditzan.

Hirugarren.- Lizitazio-espeditente berria izapidetzen hasia.

7.- LGTBI harrotasun eguna: adierazpen instituzionala.

Alkate jaunak Fidalgo andreari eman dio hitza eta honek, lehenik eta behin, esan du

Primero.- Autorizar la resolución, por mutuo acuerdo, del contrato para la prestación del servicio público de limpieza viaria en el término municipal de Urretxu suscrito con la UTE formada por CESPAS.A. y ANSAREO S.A. y denominada **UTE URRETXU LV.**, resolución que se producirá en los siguientes términos:

- No se devengarán obligaciones de ningún tipo (amortizaciones, importes por las prestaciones dejadas de realizar...) pendientes de cumplimiento, por lo que no procederá indemnización alguna por daños y perjuicios, dado que se trata de una resolución pactada de mutuo acuerdo.
- La resolución del contrato desplegará sus efectos en el momento en el que, tras la oportuna licitación que se convoque, el nuevo adjudicatario se haga cargo del servicio contratado. Entretanto la UTE URRETXU LV continuará prestando el servicio en los términos indicados el Pliego de Cláusulas Administrativas.

Segundo.- Facultar al sr. Alcalde para la firma de cuantos documentos sean precisos al efecto.

Tercero.- Proceder al inicio de la tramitación del nuevo expediente de licitación.

7.- Declaración institucional Día del orgullo LGTBI.

El sr. Alcalde da la palabra a la sra. Fidalgo, quien en primer lugar indica que la declaración institucional que se propone ha sido elaborada en



Urretxuko udala



adierazpen hau Udalean bertan egin dela, Gizarte Ekimena eta Osasuna Batzordean. Jarraian adierazpena irakurri du, bere testua, hitzez-hitz, jarraian azaltzen delarik:

1990eko maiatzaren 17an, Osasunaren Munduko Erakundearen (OME) Batzar Orokorrak gaixotasun mentalen zerrendatik kendu zuen homosexualitatea.

Begi-bistakoa da legeen aldetik aurrera egin dugula gai honi dagokionez, eta aurrerapen horiei esker, berdintasunezko ezkontza onartu zela, 2005ean, edo, orain dela gutxiago, Euskadin transexualak genero-identitateagatik ez baztertzeari eta haien eskubideak aitortzeari buruzko Legea (ekainaren 28ko 14/2012), adibide batzuk aipatzearen.

Ukaezina da, gainera, gizarteak aurrerapausoak eman dituela gai horrekiko kontzientziazioan, eta horren ondorioz, oro har, jarrera irekiagoz hartzen dela aniztasun sexuala.

Baina ez dezagun gure burua engaina: oraindik ere LGTBIfobia dago gure gertukoenen artean ere. Halaxe dela egiaztatzen dute Barne Ministerioak zein Eraberean euskal sareak 2015. urtean izandako gorroto-delituei buruz argitaratutako azken txostenek, biek nabarmentzen baitute gure autonomia-erkidegoan oraindik ere izaten direla zenbait egoera diskriminatzaile eta gorroto delitu LGTBIfobian oinarrituak (Eraberean Tratu berdintasunaren aldeko eta diskriminazioaren aurkako sarea da).

el propio Ayuntamiento en el seno de la Comisión de Acción Social y Sanidad. Seguidamente procede a dar lectura de la misma, cuyo texto se transcribe literalmente a continuación:

El 17 de Mayo de 1990, la Asamblea de la Organización Mundial de la Salud (OMS) retiró la homosexualidad de la lista de enfermedades mentales.

Es evidente que hemos avanzado mucho en el ámbito legal, y resultado de esos avances fue la aprobación del matrimonio entre iguales en el año 2005 o más recientemente, la Ley que se aprobó en Euskadi contra la marginación de transexuales por su identidad de género y a favor de la protección y declaración de los derechos de éstos (Ley 14/2012 del 28 de Junio); por poner algún ejemplo.

Es incuestionable también, que la sociedad ha avanzado mucho en lo referido a la concienciación sobre este tema, y que por lo tanto se acepta y mira la diversidad sexual con una actitud más abierta.

Sin embargo no debemos engañarnos, aún existe la LGTBIfobia en nuestro entorno. Así lo acreditan los informes publicados por el Ministerio de Interior y Eraberean Euskalsarea sobre los delitos de odio sucedidos en 2015. Ambos coinciden en el hecho de que en nuestra Comunidad Autónoma se siguen dando ciertas situaciones de discriminación y odio relacionaros con la LGTBIfobia. (Eraberean es una red contra la discriminación y a favor de la igualdad de trato).



Urretxuko udala



Hala, gure inguruan oraindik ere agertzen dira zenbait seinale, horren erakusle: aurreiritzi sexuala, hierarkizatzen eta diskriminatzen dituen hetero-arautik

kanpoko sexualitateak; transexualen kolektiboaren patologizazioa; jokabide homofoboak gure ikastetxeetan; eta emakume lesbianen ikusezintasuna, legimitate sozialik gabe eta haien eskubideak askatasunez bizitzeko aukerarik gabe uzten dituen.

Horra, gugandik oso gertu, LGTBI kolektiboarengan eragina duten zenbait maila defizitario; egoera askoz ere dramatikoagoa delarik nazioarteko esparruaz ari bagara. Ezin dugu ahaztu, bestalde, badirela 70 herrialde baino gehiago non sexu bereko pertsonen arteko harreman sexualak zigortzen dituzten, eta 11 herrialdetan heriotza-zigorra ezarrita dutela arrazoi horrengatik.

Eragile sozial guztion eginbeharra da, beraz, bestelako gizartea sortzea, errespetutsuagoa, justuagoa eta integratzaileagoa. Horretarako, gure lan-agendetan konpromiso esplizitua hartu behar dugu LGTBI kolektiboarekiko, aurrera egin dezagun kolektibo horrek sufritzen dituen mota desberdinetako diskriminazioen aurka.

Horrela, Ekainaren 28an, LGTBI harrotasunaren egunean ostadar bandera jarriko da udaletxe honetan, eta dei egiten diegu gainontzeko erakundeei ostadar bandera harrotasunez erakustera, kolektiboaren berdintasunaren aldeko borrokarako ikurra den aldetik, gure gizarteak pertsona guztientzako giza eskubideak lortzeko bidean aurrera egin dezan lortzeko hainbat pertsonak, elkartek,

En nuestro entorno se siguen viendo señales de esta discriminación: Prejuicios sexuales, prejuicios que jerarquizan y discriminan las sexualidades que se salen del hetero-reglamento; patologización del colectivo transexual; conductas homofobas en nuestros centros escolares; y la invisibilización de las mujeres lesbianas que las deja sin legitimidad social ni derecho a vivir sus derechos con libertad.

No son más que ejemplos de la desigualdad que sufre el colectivo LGTBI en nuestro entorno, y la situación es aún peor a nivel internacional. No podemos olvidar además, que hay más de 70 países en los que se castigan las relaciones entre personas del mismo sexo con penas de cárcel, y que hay al menos 11 países en los que se castigan con pena de muerte.

Es obligación de todos los agentes sociales trabajar por otra sociedad, más respetuosa, más justa e integradora. Para eso, nos comprometemos con el colectivo LGTBI en trabajar en contra de cualquier discriminación.

Así, el 28 de Junio, el día del orgullo LGTBI se colgará la bandera arcoíris y animamos al resto de particulares e instituciones a hacer lo mismo; en cuanto a que simboliza la lucha en el camino hacia el logro de los derechos humanos para todas las personas que conforman nuestra sociedad. Simboliza el esfuerzo que hacemos las distintas personas, sociedades, ONGs y poderes públicos con ese mismo fin.

GKEk eta botere publikoek batera egiten dugun ahaleginaren adierazgarri.

2017LGTBI HARROTASUN egun zoriontsua!

Gaia botoetara eramanda, aho batez, honako hau erabaki da:

Bakarra.- LGTBI harrotasun eguna dela eta erabaki honen azalpenetan, hitzez-hitz, jaso den adierazpen instituzionala onartzea.

Eta beste gairik izan gabe, amaiera eman zaio batzarrari arratsaldeko zazpiak eta berrogeita hamabost minutu direnean, eta horren guztiaren akta jaso da, eta bildutako guztiek sinatu dute, fede-emaila naizen honekin batera.

¡Feliz ORGULLO LGTB2017

Sometido el asunto a votación, por unanimidad, se acuerda:

Único.- Aprobar la declaración institucional con motivo del Día del orgullo LGTBI cuyo texto se ha transcrito literalmente en el exponendo de este acuerdo.

Y no habiendo más asuntos que tratar se da por finalizada la sesión a las diecinueve horas y cincuenta y cinco minutos, de todo lo cual se extiende la presente Acta que firman conmigo todos los asistentes, y de lo que doy fe.